

元朗區公民教育委員會的撥款申請

目的

本文件旨在請元朗區議會財務委員會(財委會)各委員批准以元朗區議會撥款 330,000 元，資助二零一九至二零二零年度元朗區公民教育委員會舉辦的活動。

背景

2. 二零一九至二零二零年度元朗區公民教育委員會(下稱「委員會」)已經成立，成員包括元朗區議員及社區人士等，現擬向元朗區議會財務委員會申請撥款 330,000 元舉辦本年度的元朗區公民教育活動。經諮詢各委員後，委員會秘書處已制定了本年度的活動建議及其財政預算，詳情請參閱附件一及二。

建議

3. 委員會本年度將按照附件一所列的各項資料舉辦有關活動，而委員會須向元朗區議會申請 330,000 元撥款以資助六項活動中的其中六項(項目 1 至 6)。

(i) 項目 1 為「製作宣傳品」，預算開支 49,000 元。有關的費用主要用於製作實用紀念品派發予區內居民，以作宣傳、推廣及紀念之用。

(ii) 項目 2 為「元朗區公民教育徵文比賽及親子拼貼畫比賽」，預算開支為 65,000 元。主要為區內幼稚園及中小學學生分別舉辦親子拼貼畫及徵文比賽，目的在於推廣公民意識。委員會稍後將召開會議商討有關比賽細節。

(iii) 項目 3 為「參觀元朗區議會」，預算開支為 11,400 元。是項活動對象為區內小五/小六學生及中學生。透過旁聽元朗區議會的會議，讓他們更深入了解元朗區議會的架構及運作、認識元朗區議員，以及親身體驗區議會會議的程序及運作等，並會邀請區議員解答學生的提問，從而提升學生的公民知識。

(iv) 項目 4 為「公民教育論壇」，預算開支為 16,000 元。論壇將邀請具專業知識的嘉賓與區內中學生作出分享和專題討論。

(v) 項目 5 為「元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮」，預算開支為 179,600 元。活動內容包括頒獎典禮、綜合表演、展覽、攤位遊戲及問答遊戲等。

(vi) 項目 6 為「元朗區公民教育宣傳網頁」，預算開支 9,000 元。自 2011 年起，委員會透過網頁向外發放各項活動訊息、相片和短片，讓參加者及有興趣人士得以重溫各項活動的精華片段。

徵詢意見

4. 本年度預留予委員會的區議會撥款為 330,000 元，本委員會擬向元朗區議會申請合共 330,000 元撥款，資助舉辦上列 1 至 6 項的活動，並請各位委員考慮及通過上述撥款申請。

元朗區公民教育委員會
二零一九年七月

**二零一九至二零二零年度
元朗區公民教育委員會活動建議**

建議活動	建議舉辦日期	建議項目	對象	建議向區議會申請款額	合辦機構
(1) 製作宣傳品	2019年8月至2020年2月	製作宣傳品約4,000至7,000件	區內居民及各界人士	\$49,000	不適用
(2) 元朗區公民教育徵文比賽及親子拼貼畫比賽	2019年8月至12月	拼貼畫比賽：幼稚園組 徵文比賽：初小組、高小組、初中組及高中組 (待定，須留待委員會開會商議)	區內幼稚園、小學及中學學生	\$65,000	元朗區小學校長會及元朗區中學校長會 (待定)
(3) 參觀元朗區議會	2020年1月至3月	讓中小學生旁聽元朗區議會及其轄下會議5次。	區內小五、小六及中學學生	\$11,400	不適用
(4) 公民教育論壇	2019年10月至12月	論壇	區內中四至中六學生	\$16,000	不適用
(5) 元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮	2020年2月	嘉年華會及頒獎典禮	區內居民及各界人士	\$179,600	元朗大會堂 (待定)
(6) 元朗區公民教育宣傳網頁	2019年8月至2020年3月	宣傳委員會的最新動向及記錄各小組活動	區內、外居民及各界人士	\$9,000	不適用
建議向元朗區議會申請撥款總額：				\$330,000	

元朗區公民教育活動及財政預算

- (A) 項目/活動主辦機構：元朗區公民教育委員會
- (B) 項目/活動合辦機構：元朗區小學校長會及元朗區中學校長會合辦項目(2)(待定)
元朗大會堂合辦項目(5)(待定)
- (C) 項目/活動協辦機構：元朗民政事務處協辦項目(1)、(2)、(3)、(4)、(5)及(6)
- (D) 目的：宣揚及推廣公民教育

(1) 製作宣傳品

- 活動名稱：(中文) 製作宣傳品
(英文) Production of Souvenirs
- 內容：向區內各界人士及活動參加者派發宣傳品，以提升市民的公民意識。
- 日期：2019年8月至2020年2月
- 派發對象：元朗區各界人士約5,000人
- 目的：宣揚公民意識及公民責任

預算開支

項目	數量	單價(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. 製作宣傳品 (宣傳品的類別及單價待定)	約 4,000-7,000 份	-	49,000
合共：			49,000

現申請元朗區議會撥款 49,000 元。

(2) 專題比賽

- 活動名稱：(中文) 元朗區公民教育徵文比賽及親子拼貼畫比賽
(英文) Civic Education Writing Competition and Parent-child Collage Making Competition
- 內容：透過舉辦專題作文及拼貼畫比賽，向區內學生宣傳公民教育訊息，以提升他們的公民意識。徵文比賽設初小組、高小組、初中組及高中組共4個組別。另親子拼貼畫比賽設幼稚園組。各組別的三甲得獎者將獲頒獎盃、獎品及獎狀，以資鼓勵。
- 日期：2019年8月至12月(各個比賽三甲的獎項將於2020年2月舉辦之(5)「元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮」上頒發)
- 對象及人數：元朗區內幼稚園、小學及中學學生(共約160間)，預計參加人數：2,000人。
- 目的：提升區內學生的公民意識

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. 設計 A3 拼貼畫比賽填色底稿 ¹	1 款	900	900	900
2. 設計及彩印 A3 宣傳海報 (十字摺連運輸)	500 張	3.9	1,950	1,950
3. 設計及彩印 A3 徵文比賽參加表格 (雙面 4 色, 對摺連運輸, 包括設計及排版)	5,000 張	0.8	4,000	4,000
4. 宣傳橫額 (3 呎 x 8 呎, 包設計、印刷、運輸及掛拆)	30 條	190	5,700	5,700
5. 賽果公佈橫額 (3 呎 x 8 呎, 包設計、印刷、運輸及掛拆)	30 條	190	5,700	5,700
6. 比賽獎盃 (冠、亞、季軍各一)	5 套	800	4,000	4,000
7. 比賽獎品 (不可兌換現金的禮券) ²	--	--	28,900	28,900
8. 比賽獎盃 (學校參與大獎)	2 個	800	1,600	1,600
9. 印製 A3 得獎文集單張 (雙面 4 色, 對摺連運輸, 包括設計及排版)	4,000 張	0.9	3,600	3,600
10. 設計及印製 5 個組別得獎者獎狀(連運輸)	60 張	48	2,880	2,880
11. 郵費 ³	-	-	5,000	5,000
12. 雜項(不包括食物及飲品)	-	-	770	770
總額:			65,000	65,000

註:

1. 本會將邀請承辦商就幼稚園組比賽題目設計比賽底稿。
2. 幼稚園組比賽獎品: 冠軍為面值 700 元獎品、亞軍為面值 500 元獎品、季軍為面值 300 元獎品及兩名優異獎各為面值 100 元獎品。初小、高小、初中及高中均設冠、亞、季軍各一

名及優異獎 8 名。各組別比賽三甲優勝者各獲頒獎品、獎盃一座及獎狀，而幼稚園組、小學及中學優異獎得獎者分別可獲面值 100、300 及 500 元獎品。徵文比賽各組別獎品：冠軍為面值 1,400 元獎品、亞軍為面值 1,200 元獎品及季軍為面值 1,000 元獎品。

3. 本會將發送宣傳品及報名表格予元朗區幼稚園、小學及中學(約 160 間)，通知各校有關活動的詳情，並以郵寄方式通知校方或得獎者比賽結果及發送得獎證書。

現申請元朗區議會撥款 65,000 元。

(3) 參觀元朗區議會

活動名稱	:	(中文)參觀元朗區議會 (英文)Visit to Yuen Long District Council
內容	:	邀請小五、小六及中學生旁聽元朗區議會的會議，其後與本會委員或區議員進行茶聚分享。活動將舉行 5 次。
日期	:	2020 年 1 月至 3 月
對象及人數	:	元朗區內小五、小六及中學生 (預計每次約 36 名學生，5 次共 180 人)
目的	:	透過參觀元朗區議會，了解元朗區議會的架構及運作、認識元朗區議員，以及親身體驗區議會會議的程序及運作等。

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. 橫額 (3 呎 x 8 呎，包設計、印刷、運輸)	1 條	900	900	900
2. 出席證書一款 ¹ (彩色、包設計、印刷及運輸)	180 張	12	2,160	2,160
3. 租用旅遊巴	5 次	1,050	5,250	5,250
4. 參加者茶點 (包括學生及嘉賓)	225 人 (45 人 x 5 次)	10	2,250	2,250
5. 郵費 ²	-	-	600	600
6. 雜項(不包括飲品及食物)	-	-	240	240
總額：			11,400	11,400

註：

- 所有出席學生均獲發出席證書。
- 本會將發信予元朗區所有小學及中學約 90 間，通知各校有關活動的詳情及發送證書。

現申請元朗區議會撥款 11,400 元。

(4) 公民教育專題論壇

- 活動名稱：(中文) 公民教育論壇
(英文) Civic Education Forum
- 內容：本年度將舉辦 1 次公民教育論壇，邀請社會上知名人士或專業人士擔任嘉賓評判，藉此向區內學生宣揚公民教育訊息。論壇活動將設獎項以表揚表現傑出之學生。
- 日期：2019 年 10 月至 12 月(確實日期待定)
(活動獎項將於 2020 年 2 月舉辦之(5)「元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮」上頒發)
- 對象及人數：元朗區內中四至中六學生約 400 人
- 目的：透過論壇，向區內學生宣揚公民教育訊息
- 地點：元朗區內 1 所中學

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. A3 宣傳海報 (包設計、印刷、十字摺連運輸)	200 張	6	1,200	1,200
2. 背幕 (20 呎 x 10 呎, 包設計、印刷、運輸及裝拆)	1 項	3,600	3,600	3,600
3. 音響連咪及技術員	1 項	3,500	3,500	3,500
4. 論壇活動獎盃 ²	3 個	450	1,350	1,350
5. 證書 ³ (彩色、包設計、印刷及運輸)	25 張	35	875	875
6. 論壇活動獎品(不可兌換現金的禮券) ⁴	33 張	100	3,300	3,300
7. 主講嘉賓紀念品	1 份	350	350	350
8. 參加者及嘉賓飲品	40 份	7	280	280
9. 郵費 ¹	-	-	800	800
10. 文具	-	-	300	300
11. 雜項	-	-	445	445

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
總額：			16,000	16,000

註：

1. 本會將發信予元朗區議員及元朗區內所有中學約 120 個單位，通知有關活動詳情及發信予論壇活動的得獎學生，邀請他們出席“元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮”以接受獎項。
2. 論壇活動設 3 個「傑出表現獎」，得獎者可獲頒獎盃一座。
3. 論壇活動設「傑出表現獎」、「優異表現獎」、「積極表現獎」(台下發問學生)及「現場投票最佳表現獎」，得獎者可獲頒證書乙張。
4. 論壇活動的「傑出表現獎」、「優異表現獎」及「現場投票最佳表現獎」之得獎者可獲書券，詳情如下：
 - 「傑出表現獎」(3 位) – 各 400 元書券
 - 「優異表現獎」(9 位) – 各 200 元書券
 - 「現場投票最佳表現獎」(1 位) – 300 元書券

現申請元朗區議會撥款 16,000 元。

(5) 元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮

活動名稱：	(中文) 元朗區公民教育嘉年華暨頒獎典禮 (英文) Yuen Long District Civic Education Carnival cum Prize Presentation Ceremony
內容：	以嘉年華的形式(包括綜合表演、攤位遊戲、展覽、問答遊戲等)向區內居民宣揚公民教育的訊息，並於活動上頒發本年度委員會各小組所舉辦的比賽或活動的獎項。當日並設「攤位遊戲設計比賽」及「攤位佈置比賽」。此外，活動將公開予所有元朗區居民參加。
日期：	2020 年 2 月(待定)
對象及人數：	元朗區內各界人士約 2,000 人
目的：	宣揚公民意識及公民責任
地點：	元朗康樂路兒童遊樂場

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
典禮及佈置				
1. 搭建典禮台 (約 28 呎闊 X 18 呎深 X 2 呎高)	1 個	5,980	5,980	5,980
2. 搭建背幕 (約 28 呎闊 X 10 呎高)	1 個	5,300	5,300	5,300

3.	搭建場地天幕 (鋼架天幕面積約 50 呎 X 33 呎 X 15 呎高, 覆蓋約 200 個座位)	1 個	20,900	20,900	20,900
4.	簽發搭建物合格證 (以符合康樂及文化事務處的要求)	1 項	2,000	2,000	2,000
5.	音響連無線咪、headsets 及企咪座	1 套	5,350	5,350	5,350
6.	租用枱椅連台上嘉賓座椅 (10 張長枱、200 張椅及台上 8 個嘉賓座位連椅套)	1 項	2,800	2,800	2,800
7.	專業司儀	1 位	3,000	3,000	3,000
印刷品/獎品					
8.	宣傳海報 (4 色)(A3)(包設計、運輸)	1,200 張	1.6	1,920	1,920
9.	宣傳橫額 (3 呎 x 8 呎, 包設計、運輸連掛拆)	20 條	200	4,000	4,000
10.	請柬(包設計、運輸)	200 套	6	1,200	1,200
11.	公民教育問答遊戲表格	1,000 張	0.6	600	600
12.	攤位遊戲設計比賽及攤位佈置比賽獎盃 (每套包括冠、亞、季獎盃各一個)	2 套	800	1,600	1,600
攤位遊戲及其他場地設施					
13.	攤位架租用 (連水牌製作及每個攤位架連 2 椅)	14 個	450	6,300	6,300
14.	民間手工藝/小食攤位	1 個	6,000	6,000	6,000
15.	攤位遊戲獎品 (非單一種類的獎品)	1 套 (包含 6,300 份)	25,000	25,000	25,000
16.	租賃展覽板	3 塊	400	1,200	1,200
17.	租用吹氣彈床	1 個	5,800	5,800	5,800
津貼					
18.	攤位遊戲佈置支出	11 個	400	4,400	4,400
19.	表演團體津貼	17 隊	800	13,600	13,600
20.	活動義工膳食費支出 (7 名協助維持秩序的童軍) (服務時間多於 3 小時)	7 人	50	350	350
21.	攤位義工膳食費支出 (11 個攤位 x 5 人)	55 人	50	2,750	2,750

(服務時間多於 3 小時)				
22. 場地義工膳食費支出 (服務時間多於 3 小時)	7 人	50	350	350
其他				
23. 租用水機及桶裝蒸餾水	-	1,200	1,200	1,200
24. 小丑扭汽球表演 (2 位小丑表演約 3 小時，費用連表演費及材料費)	2 人	2,500	5,000	5,000
25. 魔術師表演	1 項	1,400	1,400	1,400
26. 知名歌手表演	1 項	35,600	35,600	35,600
27. 場地噪音監測服務 (須提供有關儀器及工作人員於活動前一星期及活動舉行期間進行噪音監測記錄，以符合康樂及文化事務處的要求。)	1 項	1,200	1,200	1,200
28. 臨時電力接駁及簽發裝置完工紙(WRI) (以符合康樂及文化事務處的要求)	1 項	1,500	1,500	1,500
29. 短期音樂版權准許證費用	1 項	8,200	8,200	8,200
30. 攝影及光碟製作 (專業攝影人員及製作相片光碟)	1 項	1,800	1,800	1,800
31. 郵費	-	-	1,200	1,200
32. 茶點(給出席嘉賓享用) (接待主禮嘉賓、元朗區區議員、委員會委員、區內幼稚園、小學、中學、互委會、業委會、業主立案法團及社團代表等)	80 人	7	560	560
33. 活動後場地清潔(整個活動場地)	1 項	800	800	800
34. 雜項(不包括食物及飲品)	-	-	740	740
總額：			179,600	179,600

現申請元朗區議會撥款 179,600 元。

(6) 元朗區公民教育宣傳網頁

活動名稱：(中文) 元朗區公民教育宣傳網頁

(英文) Homepage for Promotion of Yuen Long District Civic Education Activities

內容：維持元朗區公民教育宣傳網頁的運作及強化網頁內容，向區內外人士推廣本會的活動及最新動向，從而增加各項活動的參加人數，廣泛宣傳公

民訊息。

日期：2019年8月至2020年3月

瀏覽人數：元朗區內外各界人士約50,000人

目的：透過網頁向區內外人士推廣本會的活動及最新動向，從而增加各項活動的參加人數，廣泛宣傳公民訊息。

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. 製作網頁 (包括更新、同步及保存網頁(手機版及桌面版)資料、更新「昔日活動」版面、增加網頁儲存空間、影片上載服務、網頁維護、網上表格收發、網站域名徵費及合約期內5次網頁內容更新服務等各項徵費。)	-	9,000	9,000	9,000
總額：			9,000	9,000

現申請元朗區議會撥款9,000元。